

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 27 (1937)

**Heft:** 46

**Rubrik:** Das Berner Wochenprogramm

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Das Berner Wochenprogramm

Anzeiger für Vereine, Gesellschaften und Kunst-Etablissements

Das Bernerwochenprogramm bildet einen Bestandteil der „Berner Woche“. — Inserate in Umrahmungen nach dem Insertionspreis des Blattes — Einsendungen bis spätestens Dienstag mittags an den Verlag der „Berner Woche“, Bollwerk 15, Bern

Abends, wenn die Arbeit getan, in den

## KURSAAL

Konzert — Dancing — Boule-Spiel

### Was die Woche bringt

Veranstaltungen im Kursaal Bern.

#### In der Konzerthalle

Täglich nachmittags und abends Konzerte mit Dancing, ausgenommen Sonntag nachmittags und Donnerstag Abends, wo Vollkonzerte des Orchesters Guy Marocco mit der Sängerin *Liliana d'Artico* stattfinden.

*Im Kuppelsaal, abwechselnd im grünen Saal* Dancing, allabendlich bis 24 Uhr, Samstag bis 3 Uhr morgens; an Sonntagen auch nachmittags. Kapelle Fred Böhler.

Ein besonderer Anlass ist auf den 22. November, abends, vorgeschenen. Im Abendkonzert wird ein heiteres Programm zur Aufführung gelangen und in den Dancing-Räumen soll das Berner Fest des Ziebemärit fröhlich beschlossen werden.

#### Im Festsaal:

Samstag den 20. November findet im Festsaal der Familienabend des Touring-Club Sektion Bern statt.

#### Berner Stadttheater. Wochenspielplan.

Montag, 22. Nov. Einmaliges Tanzgastspiel Clotilde und Alexander Sacharoff. — Dienstag, 23. Nov. Ab. 9: „Eine Nacht in Venedig“, Operette in 3 Akten, v. Johann Strauss. — Mittwoch, 24. Nov. Ab. 9: „Friedenstragödie“ in 5 Akten, v. Albert Steffen. — Donnerstag, 25. Nov. Volksvorstellung Kartell: „Tartuffe“, Heitere Oper in zwei Akten, von Hans Haug, Text nach Molière. — Freitag, 26. Nov. Ab. 9: „Friedenstragödie“. — Samstag, 27. Nov. franz. Vorstl. d. Galas Karsenty: „Pamplemousse“, comédie nouvelle, en trois actes, d'André Birabeau. — Sonntag, 28. Nov., nachm., 14.30 Uhr: „Friedenstragödie“. Abends 20 Uhr neuinstudiert: „Orpheus und Eurydike“, Oper in drei Akten, von Chr. W. Gluck.

#### Musik.

20./21. Nov., 20 resp. 16 Uhr, im Kasino: Konzert des Cäcilienvereins der Stadt Bern und der Berner Liedertafel: Neunte Sinfonie von Beethoven.

21. Nov., 11.00 Uhr, im Kasino: Magnificat von J. S. Bach, Gesang der Kantate von Willy Burkhard, veranstaltet vom Cäcilienverein der Stadt Bern.

22. Nov. 20.15 Uhr, im Grossratssaal (Rathaus): Einziges Konzert des Meistercellisten Gregor Piatigorsky.

23. Nov., 20.00 Uhr, im Burgerratssaal (Kasino): II. Kammermusikkonzert der Bernischen Musikgesellschaft.

25. Nov., 20.15 Uhr, im Burgerratssaal (Kasino): Liederabend, Elsa Scherz-Meister, Sopran, und Dr. Fritz Brun, Klavier.

27. Nov., 20.30 Uhr, im Kasinoaal, Konzert des Polizeimännerchors unter Mitwirkung d. Stadtmusik Bern, des Männerchors Schlosshalde-Beundenfeld und eines Knabenchores.

#### Vortrag:

25. Nov., 20.15 Uhr, im Grossratssaal: Akademischer Vortrag von H. Benatzik: Auf den Spuren unbekannter Völker in Hinterindien.

#### Kulturfilm-Gemeinde Bern

zeigt Sonntag den 21. November im Splendid: „Bedrängtes China im Mittelpunkt des Weltinteresses“. — Referent: Dr. Hans Bauer aus Basel.

\* \* \*

### Hallo! Schweizerischer Landessender!

Wien — Wien, nur du allein —

Ein Wien-Fanatiker — und man muss sich absolut nicht schämen einen solcher zu sein — hatte letzte Woche Gelegenheit im Telefonrundspruch während 56 Stunden 05 Minuten Sendungen aller Art aus der Stadt an der schönen, blauen Donau zu empfangen. Von Beethoven bis Benatzky war alles vertreten, was in der Welt der Töne einen Namen, einen Klang hat. Mozart, Schubert, Liszt, Grieg, Brahms, Gluck, Zeller, Mascagni, Millöcker, Johann Strauss und Debussy marschierten auf mit Sinfonien, Potpourris, Ouvertüren, Opern, Operetten, Liedern, Tänzen, Märchen, Fantasien — mit Soli und Duetten, Chören und Orchestrern — mit Pum-pum und Tra-ra, mit Geigenspiel und Flötenujbel, Celloseufzen und Saxofongedudel — mit ernster Musik und heiteren Klängen, mit Schrammelmusiken und Volksgesängen — für jeden Geschmack war etwas dabei, für den Romantiker, den Klassiker und den Hidigeigei.

Wer Vorträge liebt, der wanderte mit einer österreichischen Expedition auf betretenen und unbekannten Pfaden durch das Land des silbernen Löwen und begeisterte sich für die prächtige Entwicklung des alten Persien und ein neues Iran.

Die Sprachbeflissensten folgten aufmerksam den Französisch- und Italienischkursen — sogar ein Lehrgang für deutsche Sprache wurde gesandt, und wer liebte es nicht, das weiche, etwas nasale, liebe und gemütliche Deutsch, das man in Wien spricht.

Wem der Skiturnkurs über Beromünster nicht behagte, der liess sich vom österreichischen Trainer in die Geheimnisse der „weissen Kunst“ einweihen.

Frauenstunden Kinderstunden, Nachrichten, Bücherschau — isländische und jugoslawische Musik — die Sängerknaben — das alles konnte man aus Wien haben! Von morgens 6 Uhr 45 an bis um Mitternacht, zu jeder Tages- und Nachtzeit also, war das Pausenzeichen der Rawag, das behagliche Ticken der alten Wanduhr zu hören und das „Hallo! hier Radio Wien!“

**SPLENDID PALACE** VON WERDT-PASSAGE  
BERNS ERSTES UND VORNEHMSTES TONFILM-THEATER ZEIGT:  
**PAUL MUNI**  
bekannt als Bauer aus dem Film «Die gute Erde», in seinem neuesten Meisterwerk  
**EMIL ZOLA'S SCHICKSAL**

Eine hübsche Sendung war betitelt „Musik und Anekdoten aus der Zeit des alten Kaiserreichs“. Die fröhlichen Geschichten, die da zum besten gegeben wurden, versetzten uns in eine Atmosphäre, die mit ihrer molligen Wärme einen stark fühlbaren Gegensatz zu den heutigen sturm- und gewitterdrohenden Tagen bildet.

— Die Herzegowina ist österreichisch geworden und soll nun kultiviert werden. Der Generalissimus, zugleich Statthalter des Kronlandes, fordert 2 Millionen Gulden für den Bau einer Straße. Wien bewilligt den Kredit und schickt das Geld. Ein Jahr vergeht, und die Straße ist vollendet. Sie hat aber 300,000 Gulden weniger gekostet als vorgesehen war. Somit sendet Generalissimus, wie es sich gehört, Restanz und Abrechnung an das vorgesetzte Ministerium. In Wien ist man ob dieser Sendung sehr verlegen. Man versteht diese Art Abrechnung einfach nicht. Man hat doch zwei Millionen Gulden bewilligt. Prompt werden die 300,000 Gulden an Seine Exzellenz in der Herzegowina retourniert mit dem Bemerkern, es müsse ein Irrtum vorliegen. Ebenso prompt langt das Geld neuerdings in Wien ein mit dem lakonischen Vermerk des Generalissimus: „Voranschlag 2 Millionen, Kosten der Straße 1,7 Millionen, nichtverwendete Restanz 300,000 Gulden mitfolgend. Wer's nicht versteht, ist ein Esel“. Die Sache bildet Gegenstand langwieriger Diskussionen — endlich entschliesst sich der Herr Minister, sie dem Kaiser vorzutragen. Majestät prüft den Fall, liest die kategorische Bemerkung „wer's nicht versteht —“, schaut den Minister bedeutsamvoll an und sagt: „Ich hab's verstanden!“ — — —

Der Kaiser besucht die Hofoper. Auch der Kronprinz ist zur Vorstellung befohlen. Aber er hat sich irgendwo oder irgendwie verspätet — Majestät liebt Unpünktlichkeit gar nicht — nimmt die breite Treppe im Sturm, wirft mit nervöser Bewegung dem Logenschliesser (einem Anfänger in diesem wichtigen Amte) den Mantel zu und fragt erregt: „Ist schon jemand drin?“ — Der Logenschliesser: „Jo, jo, der Herr Vattern is do“ — darauf der Kronprinz, empört ob solcher Respektwidrigkeit: „Ist Er besoffen!“ Worauf der Logenschliesser ihn mit den Worten beruhigt: „No, no, eigentlich hob i eh nix gmirk“ — — —

#### Wegweiser zum Hörspiel. —

Diese Sendung aus Basel dürfte nicht nur für den tätigen und den angehenden Hörspieldichter, sondern auch für die grosse Zahl der Nur-Hörer überaus lehrreich gewesen sein.

Am Beispiel einiger Hörzonen wurde gezeigt, welche vielfachen, fast unbegrenzten Möglichkeiten dem Hörspielverfasser in der Gestaltung des Wortes und des Raumes, in der Auswahl des Stoffes und der Charakterisierung der handelnden Personen zur Verfügung stehen. In anschaulicher Weise wurde gezeigt, auf welche Arten z. B. das Milieu,

einer Maschinenhalle phonetisch dargestellt werden kann. Man wird das Dröhnen und Hämmern ganz realistisch und einfach nachmachen, auf die Schallplatte bannen und so als Geräuschkulisse im Rahmen des Hörspiels verwenden können. Es kann aber auch stilisiert und rhythmiert als künstlerisch wertvoller Bestandteil in den Gang des Hörspiels eingefügt werden. Eine interessante Möglichkeit besteht in der Personifizierung der Maschine und der Verwendung eines Sprechchores als Ausdrucksmittel ihrer „Seele“. Endlich kann das Geräusch der Maschine, wie wir es von Honeggers „Pazific 713“ her kennen, in rein musikalischer Form wiedergegeben werden.

Der Mangel an brauchbaren und künstlerisch wertvollen schweizerischen Hörspielen trifft gerade uns Hörer am empfindlichsten. Wenn ja nur 1 Promille der bald eine halbe Million zählenden Radiokonzessionäre den Versuch wagen und sich an das Verfassen eines Hörspiels heranmachen wollten — wir und mit uns die Programmleitungen würden über das Fehlen wertvoller, schweizerischer Hörspielsendungen nicht mehr klagen müssen. An Stoff fehlt es nicht. Das Leben enthält eine Fülle des Geschehens, das nur darauf wartet, aus dem Dunkel der Erinnerung und der Vergangenheit an das Licht der Gegenwart, des Erlebens, des Miterlebens gebracht zu werden.

Auf Wiederhören!

*Radiobum.*

\* \* \*

## Radio-Woche

Programm von Beromünster

**Samstag den 20. November. Bern-Basel-Zürich:** 12.00 Österreichische Volksmusik. 12.40 Musik zu orientalischen Märchen. 13.30 Die Woche im Bundeshaus. 13.45 Gesellige Zeit. 14.05 Unvorhergesehenes. 14.10 Frank Buchers Ritt durch das dunkle Marrokko. — 16.00 Handharmonikakonzert. 17.00 Opernkonzert. 18.00 Unfallgefahr und Fussballsport. 18.05 Der Gerichtssaal spricht zu uns. 18.15 Die Technik vom Tage. 18.20 Wir sprechen zum Hörer. 18.30 Originalkomp. f. Klavier zu vier Händen. 19.20 Jugendstunde. 19.55 Akustische Wochenschau. 20.10 Fünf Lieder im Volkston. 20.50 Klavier-Recital. 21.15 Grotesker Humor. 21.40 Mandolinenklänge. 22.00 Tanz- und Unterhaltungsmusik.

**Sonntag, 21. November. Bern-Basel-Zürich:** 10.00 Kath. Predigt. 10.45 Konzert des Jenny-Deuber-Trios. 11.30 Das Buch Tobias. Singfabel nach biblischer Vorlage. 12.00 Franz. Musik. 12.40 Opernfragmente und Wienerunterhaltungsmusik. 13.30 D'Heimat-sänger singt Schweizerlieder. 14.00 s' Botte-brächts Miggel verzellt. 14.25 Volkstümliche Unterhaltungsmusik. — 17.00 Musik von Tschaikowsky. 17.25 Schubert-Konzert des Cäcilienvereins St. Clara. 18.00 Das moderne Drama. Vortrag. 18.20 Hauskonzert am Sonntag. 19.00 A. d. Stadttheater Zürich: Die Walküre, I. und II. Akt. 22.45 Sonntäglicher Ausklang.

**Montag den 22. November. Bern-Basel-Zürich:** 10.00 Schulfunk: Prozess gegen Würm und Ingeren. Hörspiel über einen Tierprozess aus dem 15. Jahrhundert. 12.00 Fröhlicher Auftakt. 12.40 Volkslied und Volkstanz in

der Schweiz. 16.00 Zyklus Frauenfragen: Die Frau im Polizeidienst. 16.30 Tanz und Unterhaltungskonzert. 17.00 Schlichte Weisen fürs Gemüt. 17.25 Klavierkonzert. 18.00 Ernstes und Heiteres auf der Klarinette. 18.30 Der Tag der Briefmarken, Plauderei. 19.00 Schallplatten. 19.15 Wir und das Leben: II. Innere Harmonie. 19.55 Mozartstunde. 21.00 Zürcher Bilderbogen. 21.15 Sendung für die Schweizer im Ausland.

**Dienstag den 23. November. Bern-Basel-Zürich:**

12.00 Schallpl. 12.40 Unterhaltungskonzert. 16.30 Caruso. 17.00 Konzert. 18.00 Ein Buch entsteht. 18.20 Heimatlieder. 18.30 Zyklus: Kann die Gegenwart aus der Geschichte lernen? (II.) Ursachen und Wirkungen einer Revolution. 19.00 Konzert d. Handharmonikaklubs Chromatic, Bern. 19.20 Unvorhergesehenes. 19.25 Die Welt von Genf aus gesehen. 19.55 Schallpl. 20.05 Einführung in das nachfolgende Sinfoniekonzert. 20.15 Sinfoniekonzert der Allgemeinen Musikgesellschaft Basel. 22.10 Nimm und lies!

**Mittwoch, 24. November. Bern-Basel-Zürich:**

12.00 Konz. d. kl. Kapelle. 12.40 Radioorchester. 16.00 Marie-Clame, die Waisenmutter aus dem Jura. 16.20 Unterhaltungskonzert. 17.00 Zyklus: Hausmusik für kleine Musikanten. 17.30 Kammerduette für Sopran und Alt. 17.45 Orchester. 18.00 Kinderstunde: Alte liebe Märchen. 18.30 Kleines Unterhaltungskonzert. 18.50 Von Pflanzen u. Tieren: Entenverlobungszeit. 19.15 Schallplatten. 19.30 Wen besuchen wir heute? — 19.55 Penthesilea, von Hugo Wolf. 20.20 Minnelieder nach Heinrich von Morungen. 20.35 Sichlete i dr Glunge, Histor. Hörbild. 21.25 Schallpl. 21.40 Pierre Dorian dans son Repertoire. 22.00 Tanzmusik.

**Donnerstag, 25. November. Bern-Basel-Zürich:**

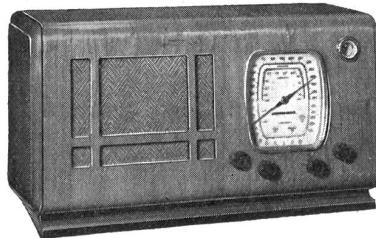
12.00 Goethe und Beethoven. 12.40 Sie werden diesen Winter hören . . . 16.00 Für die Kranken. 16.30 Schallpl. 17.00 Tanzschallpl.

Die neuesten

## Radio-Apparate

soeben eingetroffen.

*Heim-Empfänger, Auto-Geräte, Platten-spieler in großer Auswahl.* Ein Beispiel:



American Bosch Mod. 823-L 6 Röhren-  
Allwellen-Super mit dem magischen  
Auge  
Fr. 345.—  
Probeinstallationen bereitwillig während  
fünf Tagen

**Kaiser & Co. A.-G.**

Radio-Abteilung  
BERN Telephone 22.222

**FÜR VERLOBTE** die geschmackvolle Beleuchtungseinrichtung

**ELEKTRIZITÄT AG,** Marktstraße 22, Bern

17.15 Gesang. 17.35 Mendelsohn: Quartett op. 12 Es-dur. 18.00 Schallpl. 18.30 Andrew Carnegie, der Industrielle, der Philanthrop, der Schriftsteller. Zum 100. Geburtstag. Vortrag. 19.10 Die Wetterprognose lautet — Fachausdrücke der Meteorologie. 19.25 Mary Hottinger-Mackie spricht über neue englische Bücher. 19.55 Kleiner Geschichtskalender. 20.00 1812, Hörfolge zum 125-jährigen Gedenken der Schlacht an der Bresina. 21.05 Kennen Sie . . . ? 21.15 Studio-konzert des Oratoriumchors Zürich.

**Freitag den 26. November. Bern-Basel-Zürich:** 12.00 Schallpl. 12.40 Heinrich Schlusnus singt. 16.00 Schallpl. 17.00 Klavierkonzert in A-dur von W. A. Mozart. 18.00 Kinderstunde. 18.30 Kindernachrichtendienst. 18.35 Recht. Streiflichter. 18.45 Finnische Klaviermusik. 19.10 Operationen bei unseren Haustieren. 19.35 Im Dreivierteltakt. 19.55 Lieder von Alban Berg. 20.10 Konzert des Radio-Orchesters. 20.45 Schweizer Trutzgestalten. 21.05 Frauen als Komponisten. 21.30 Kleine Szene v. Kurt Goetz. 21.45 Grotesker Humor. 22.05 Mandolinenklänge.

## Literatur. Neuerscheinungen

**RUDOLF VON TAVEL:** Der Stärn vo Buebebiärg. E Gschicht us de trübschte Tage vom alte Bärn. Ausstattung von Fritz Trafeflet. Volksausgabe in Lwd. Fr. 5.50. A. Francke A.-G. Verlag, Bern. — Die ersten Berndeutsch-Erzählungen Rudolf von Tavels waren heiteren Charakters; sie liessen die Meinung aufkommen, dass sich nur fröhliche Begebenheiten in Dialektgeschichten verarbeiten liessen. Rudolf von Tavel hat dann diese Auffassung selber korrigiert, zum erstenmal mit seiner ernsten Erzählung „Der Stärn vo Buebeberg“, in der er durch die Figur des Oberst Wendschatz, eine erste Gestaltung des Frondeur-Themas, der Sache des Bauernstandes in den Kriegstagen des Jahres 1653 gerecht zu werden suchte, ohne dabei den Belangen der Gnädigen Herren zu nahe zu treten. Die Gestalt des recht- und gerecht denkenden Aristokraten und Volksfreundes, der sich nicht ohne weiteres der Tradition seines Standes unterordnen und in die Mehrheit einordnen kann, sondern der immer fragen muss: ist die Sache recht und dem Volk dienlich, und der dabei in Konflikt kommt mit dem Regime, ist des Dichters Lieblingsfigur und Träger seiner eigenen Sache. Das spürt man aus jeder Zeile. In Kätheli Willading, einer seiner schönsten Frauengestalten, gibt er seinem Helden die tüchtige, verstandene, helfende, liebende Frau zur Seite. Gerechtigkeit und Liebe sind die Leitmotive, die von Tavels Büchern verklären und sie zu Volksbüchern bester Art stempeln. Sie machen auch dieses Buch immer wieder lesenswert. Die Ausstattung der Volksausgabe ist tadellos. H.B.

**RUTH WALDSTETTER:** Die silberne Glocke. Novellen. Pappband Fr. 3.80. — A. Francke A.-G. Verlag, Bern. —

Es ist feingeformte und durchgeistigte Novellenkunst, was uns aus dem schlanken und schmucken neuen Erzählungsbande Ruth Waldstetters entgegnet. Neben die bekannten Romane und dramatischen Werke der Dichterin stellt sich diese Reihe kleinerer Erzählungen ebenbürtig als Zeugnis reifen Könnens. Mit einem starken Mitgefühl für das menschliche Ringen und Leiden — auch wo es nur ganz leise zutage tritt oder völlig geheim bleibt — werden Gestalten aus dem Alltag heraus gegriffen und in ihrem Schicksalskreis dargestellt. Fein abgerundete Bilder und Bildchen ergeben sich. Ruth Waldstetter ist eine Meisterin im sparsamen Andeuten und in der Kunst des Verschweigens, die den Leser doch tiefe Hintergründe ahnen lässt. Und überall ist die Sprache von natürlich edlem Wuchs.



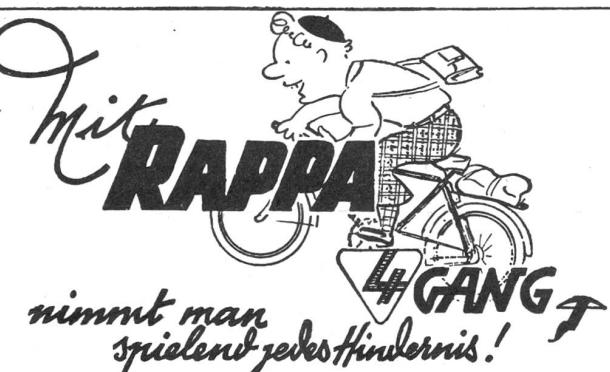
# AUSSTELLUNG

für Orientteppiche, Vorhangstoffe und Gardinen

VOM 12. BIS 16. NOV. UN-  
TERBROCHEN V. 8-22 UHR  
SONNTAG VON 10-22 UHR

**Bossart**  
TEPPICH - HAUS

EINTRITT FREI



E. EICHENBERGER  
**Amerikanische Erfinder**

Gediegenes illustr. Geschenkbuch.  
In Buchhandlungen oder beim Verlag Hallwag, Bern.

**M. Ryf**, Leichenbitterin

Gerechtigkeitsgasse 58 - Telephon 32.110  
besorgt alles bei Todesfall - Leichentransporte mit Spezialauto

**VERSILBERTE BESTECKE**

Beste Marken

Grosse Auswahl

**Wwe. CHRISTENERS ERBEN**

Kramgasse 58

*Wir sind dankbar unsern werten Abonnenten, wenn sie uns die Gefälligkeit erweisen, die BERNER WOCHE bei ihren Verwandten, Freunden und Bekannten zum Abonnement zu empfehlen*

**Für die kühleren Tage**

empfehlen wir Ihnen

wärmere

**Unterkleider**

Vorteilhaft bei



**B. Fehlbaum & CIE**

Kramgasse 33

5 % Rabattmarken

Wer

**Graue Haare nicht färben**

will: das bewährte biologische Haarstärkungswasser ENT-RUPAL ges. gesch. führt den geschwächten Haarwurzeln die verbrauchten Pigmente (Farbstoffe) zu, so dass graue Haare und Nachwuchs auf natürliche Weise die frühere Farbe wieder erhalten, daher Fehlfarben ausgeschlossen. Kopfschuppen und Haarausfall verschwinden nach kurzem Gebrauch. Garantiert unschädlich. Prospekt kostenlos.

Alleinverkauf für Bern:

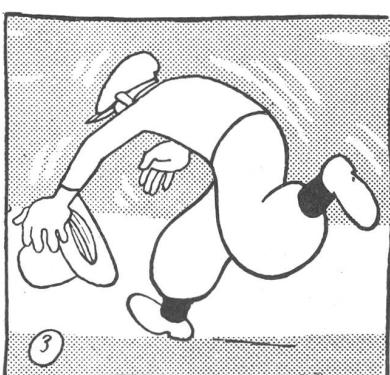
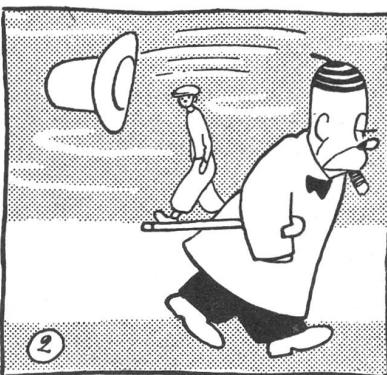
**KAISER & CO., A.-G.** ABTEILUNG PARFUMERIE  
MARKTGASSE 37-43

**Frau Wwe. Lerch-Howald**

Leichenbitterin

Sargkissen, Sterbekleider

Amthausgasse 28, Tel. 32.129 (wenn keine Antwort 21.732 verlangen)



Copyright P. I. B. Box 6 Copenhagen

Adamson ist klug durch Schaden

„Ich habe eine Idee, die ist Hunderttausende wert!“

„Was wollen Sie denn dafür haben?“

„Zehn Franken!“

„Junger Mann, ich gratuliere! Heute ist der glücklichste Tag Ihres Lebens!“

„Sie irren; ich heirate erst morgen.“

„Ja, das weiß ich.“

Auflösung des Kreuzwort-Rätsels aus letzter Nummer: 1. Johann; 2. Salbei; 3. Eltern; 4. Ente; 5. Gesten; 6. Restanz; 7. Ulster; 8. Gries; 9. Gurnigelbad; 10. Erle; 11. Renten; 12. Weissenstein; 13. Renette; 14. Seance; 15. Not; 16. RN; 17. Uni; 18. Zug.

Verkehrte Auffassung.

„Fritz, wirst du wohl aufhören, die Käze am Schwanz zu ziehen!“

„Ich ziehe ja gar nicht, ich halte bloß den Schwanz, die Käze zieht.“

Gute Aussicht.

Gattin: „Nun glaubst du in den vornehmen Club aufgenommen zu werden?“ Parvenu: „O, ich bin bereits von vier Mitgliedern angepumpt worden!“

Die Wurzel allen Übels.

Arzt: „Sie haben sich überanstrengt, Sie brauchen Ruhe, meine Gnädige!“ — Patientin: „Aber besehen Sie sich doch einmal meine Bunge.“ — Arzt (besieht sich die Bunge): „Wie gesagt, nur Ruhe!“



„Hörst du nichts, Kurt?“ flüstert Frau Donnerhals.

„Still — das sind Diebe“, sagt der Gatte und steigt entschlossen aus dem Bett.

„Vorsichtig, Kurt, was wirst du nun tun?“

„Die Tür des Schlafzimmers zuschließen.“

Heimgeschickt. Zu Lessing kam einst ein junger Schriftsteller, gab selbstbewußt seine Ansicht über ein eben erschienenes Buch zum Besten und fragte schließlich: „Soll ich, um Ihnen Ihre kostbare Zeit nicht zu schmälern, meine Ausführungen etwas beschränken?“ — „Noch mehr?“ antwortet Lessing. „Ich finde, sie sind schon beschränkt genug.“



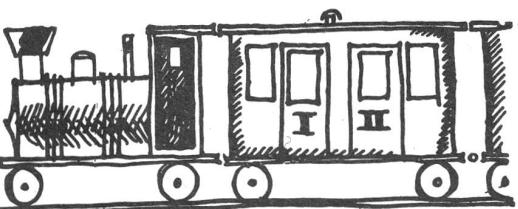
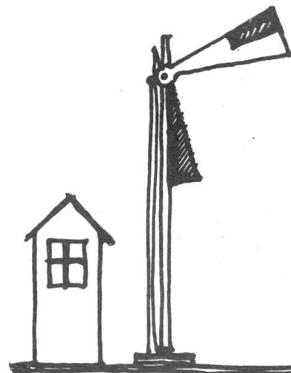
AdBärki



„Mutti, ist es wirklich wahr, daß ich im Dezember geboren wurde?“

„Ja, natürlich, mein Jungel!“

„Aber, Mutti . . . im Dezember sind doch die Störche in Afrika!“



**KAISER & Co. Bern AG. Marktgasse SPIELWAREN**

## Einladung zum Besuch

unserer grossen SPIELWAREN-AUSSTELLUNG. — Sie suchen mit Vorteil grössere Spielsachen frühzeitig aus. — Ausgewählte Artikel werden reserviert.



FAMILIEN AUS DEM MITTELSTAND

decken Ihren Bedarf in Ausstehen, Einzel- und Polster-Möbeln direkt beim Fabrikanten

A. BIERI, RUBIGEN

# *Das Spezial-Geschäft*

hat grössere Auswahl,  
bedient persönlicher!

## Ein warmes Bett



mit einer Woldecke von

**Jenni-Thunauer**

5 % Rabattmarken

Nachf. Rud. Jenni Sohn, Kramgasse 51  
Tel. 34.740

BERN



**HANDARBEITEN**

nur von

**H. ZULAU**

Bärenplatz 4, Bern

## Oelfarben und Lacke

kaufen Sie am vorteilhaftesten im  
Spezialgeschäft



Bürgerhaus, Tel. 21.971.

Rabattmarken

## Herrenwäsche und Weisswaren

immer vorteilhaft aus dem Spezialgeschäft



5 %  
Rabatt-  
marken

## ORIENT- TEPPICH- SCHAU

Zwanglos wie bei sich zuhause  
können Sie sich bei uns umschauen.  
Wir laden Alle höflich ein.

TEPPICHHAUS

**Meyer-Müller & CO. A.G.**

Bubenbergplatz 10, BERN

## Stickerei- Garnituren

sind sehr modern.

## Bunte Borten

in Seiden und Metallstickerei, nehmen  
Ihnen zeitraubende Arbeit ab, und wir-  
ken doch gediegen.  
Wir haben unsere Auswahl stark ver-  
grössert, und bringen moderne Muster  
und neue Farbenzusammenstellungen.

## Hossmann & Rupf

Waisenhausplatz 1

BERN